

Księga Ezdrasza

Rozdział 9

9:1	G2532 CONJ Και Kai	G3739 CONJ ὥς hos	G5055 V-API-3S ἐτελέσθη etelesthe	G3778 D-NPN ταῦτα, tauta,	G1448 V-AAI-3P ἤγγισαν engisan	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3588 T-NPM οἱ hoi	G758 N-NPM ἄρχοντες archontes	
G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3364 ADV Οὐκ Uk	G5563 V-API-3S ἐχωρίσθη echoristhe	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G2409 N-NPM ἱερεῖς hiereis	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-NPM οἱ hoi	G3019 N-NPM Λευῖται Leuitai	G575 PREP ἀπό apo	G2992 N-GPM λαὼν laon	G3588 T-GPM τῶν ton	G1093 N-GPF γαιῶν gaion	G1722 PREP ἐν en	– N-DSN μακρύμμασιν makrymmasin	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G3588 T-DSM τῷ to	
– N-PRI Χανανι, Chanani,	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Εθι, Ethi,	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Φερεζι, Feredzi,	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Ιεβουσι, Iebusi,	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Αμμωνι, Ammoni,	G3588 T-NSM ὁ ho	
– N-PRI Μωαβι, Moabi,	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Μοσερι Moseri	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-PRI Αμορι, Amori,	9:2	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2983 V-AAI-3P ἐλάβοσαν elabosan	G575 PREP ἀπό apo	G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron
G846 D-GPM αὐτῶν auton	G1438 D-DPM ἐαυτοῖς heautois	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3855 V-API-3S παρήχθη parechthe	G4690 N-ASN σπέρμα sperma	G3588 T-ASN τὸ to	
G40 A-ASN ἅγιον hagion	G1722 PREP ἐν en	G2992 N-DPM λαοῖς laois	G3588 T-GPF τῶν ton	G1093 N-GPF γαιῶν, gaion,	G2532 CONJ καὶ kai	G5495 N-NSF χειρ cheir	G3588 T-GPM τῶν ton	G758 N-GPM ἀρχόντων archonton	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te
– N-DSF ἀσυνθεσία asynthesia	G3778 D-DSF ταύτη taute	G1722 PREP ἐν en	G746 N-DSF ἀρχῇ. arche.	9:3	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 CONJ ὥς hos	G191 V-AAI-1S ἤκουσα ekusa	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	G3778 D-ASM τοῦτον, tuton,
G1284 V-AAI-1S διέρρηξα dierreksa	G3588 T-APN τὰ ta	G2440 N-APN ἱμάτια himatia	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G2177 V-IMI-1S ἐπαλλόμεν epallomen	G2532 CONJ καὶ kai	G5089 V-IAI-1S ἐτίλλον etillon	G575 PREP ἀπό apo	G3588 T-GPF τῶν ton	
G2359 N-GPF τριχῶν trichon	G3588 T-GSF τῆς tes	G2776 N-GSF κεφαλῆς kefales	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπό apo	G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-GSM πώγωνός pogonos	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G2521 V-IMI-1S ἐκαθήμην ekathemen
– V-PAPNS ἡρεμάζων. eremadzon.	9:4	G2532 CONJ καὶ kai	G4863 V-API-3P συνήχθησαν synechthesan	G4314 PREP πρός pros	G1473 P-AS με me	G3956 A-NSM πᾶς pas	G3588 T-NSM ὁ ho	G1377 V-PAPNS διώκων diokon	G3056 N-ASM λόγον logon	

G2316 N-GSM θεοῦ theu	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1909 PREP ἐπὶ epi	— A-DSF ἀσυνθεσία asynthesia	G3588 T-GSF τῆς tes	— N-GSF ἀποικίας, apoikias,	G2532 CONJ καὶ kai	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G2521 V-PMPNS καθήμενος kathemenos	— V-PAPNS ἡρεμάζων eremadzon	
G2193 CONJ ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2378 N-GSF θυσίας thysias	G3588 T-GSF τῆς tes	G2073 A-GSF ἐσπερινῆς. hesperines.	9:5	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G2378 N-DSF θυσία thysia	G3588 T-DSF τῇ te	G2073 A-DSF ἐσπερινῇ hesperine
G450 V-AAI-1S ἀνέστην anesten	G575 PREP ἀπὸ apo	G5014 N-GSF ταπεινώσεως tapeinoseos	G1473 P-GS μου· mu;	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G1284 V-AAN διαρρήξαι diarreksai	G1473 P-AS με me	G3588 T-APN τὰ ta	
G2440 N-APN ἱμάτιά himatia	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai	G2177 V-IMI-1S ἐπαλλόμεν epallomen	G2532 CONJ καὶ kai	G2827 V-PAI-1S κλίνω klino	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G1119 N-APN γόνατά gonata	G1473 P-GS μου mu	G2532 CONJ καὶ kai
G1600 V-PAI-1S ἐκπετάζω ekpetadzo	G3588 T-APF τάς tas	G5495 N-APF χεῖράς cheiras	G1473 P-GS μου mu	G4314 PREP πρὸς pros	— N-ASM יהוה JHWH	G3588 T-ASM τὸν ton	G2316 N-ASM θεὸν theon	9:6	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-1S εἶπα eipa
G2962 N-VSM Κύριε, Kyrie,	G153 V-API-1S ἡσχύνθην eschynthen	G2532 CONJ καὶ kai	G1788 V-API-1S ἐνετράπην enetrapen	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5312 V-PAPNP ὑψῶσαι hypsoasai	G3588 T-ASN τὸ to	G4383 N-ASN πρόσωπόν prosopon	G1473 P-GS μου mu	G4314 PREP πρὸς pros	
G4771 P-AS σέ, se,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3588 T-NPF αἱ hai	G458 N-NPF ἀνομίαι anomiaiai	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G4129 V-API-3P ἐπληθύνθησαν eplethyntesan	G5228 PREP ὑπὲρ hyper	G2776 N-GSF κεφαλῆς kefales	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-NPF αἱ hai	— N-NPF πλημμελείαι plemmeleiai	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3170 V-API-3P ἐμεγαλύνθησαν emegalynthesan	G2193 CONJ ἕως heos	G1519 PREP εἰς eis	G3772 N-ASM οὐρανόν. uranon.	9:7	G575 PREP ἀπὸ apo	G2250 N-GPF ἡμερῶν hemeron	
G3962 N-GPM πατέρων pateron	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1510 V-PAI-1P ἐσμεν esmen	G1722 PREP ἐν en	— N-DSF πλημμελεία plemmeleia	G3173 A-DSF μεγάλη megale	G2193 CONJ ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης· tautes;	
G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G458 N-DPF ἀνομίαις anomiaiais	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3860 V-API-1P παρεδόθημεν paredothemen	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G935 N-NPM βασιλεῖς basileis	
G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G3588 T-GPN τῶν ton	G1484 N-GPN ἐθνῶν ethnon	G1722 PREP ἐν en
G4501 N-DSF ρόμφαια romfaia	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G161 N-DSF αἰχμαλωσία aichmalosia	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G1283 N-DSF διαρπαγῇ diarpage	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G152 N-DSF αἰσχύνῃ aischyne	
G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3739 CONJ ὥς hos	G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G3778 D-NSF αὕτη. haute.	9:8	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	— V-AMI-3S ἐπιεικέυσато epieikeusato	G1473 P-DP ἡμῖν hemin

— N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-GSN τοῦ tu	G2641 V-AAN καταλιπεῖν katalipein	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G1519 PREP εἰς eis	G4991 N-ASF σωτηρίαν soterian	G2532 CONJ καὶ kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1325 V-AAN δοῦναι dunai	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	— N-ASN στήριγμα sterigma	G1722 PREP ἐν en	G5117 N-DSM τόπῳ topo	— N-GSN ἀγιάσματος hagiazmatos	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSN τοῦ tu	G5461 V-AAN φωτίσαι fotisai	G3788 N-APM ὀφθαλμοὺς ofthalmus	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAN δοῦναι dunai	G2227 V-AAS-3P ζωοποιήσιν zoopoiesin	G3398 A-ASF μικράν mikran	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1397 N-DSF δουλείᾳ duleia	G1473 P-GP ἡμῶν. hemon.	9:9	G3754 CONJ ὅτι hoti
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1401 N-NPM δούλοί duloi	G1510 V-PAI-1P ἐσμεν, esmen,	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1397 N-DSF δουλείᾳ duleia	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3364 ADV οὐκ uk	G1459 V-AAI-3S ἐγκατέλιπεν enkatelipen	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2962 N-NSM κύριος kyrios	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G2827 V-IAI-3S ἐκλινεν eklinen	G1909 PREP ἐφ' ef'	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G1656 N-NSM ἐλεος eleos	G1799 A-ASM ἐνώπιον enopion	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G935 N-GPM βασιλέων basileon	— N-GPM Περσῶν Person	G1325 V-AAN δοῦναι dunai	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G2227 V-AAS-3P ζωοποιήσιν zoopoiesin	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5312 V-PAPNP ὑψῶσαι hypsosai	G846 D-APM αὐτοὺς autus	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G450 V-AAN ἀναστῆσαι anastesai	G3588 T-APN τά ta	G2048 N-APN ἔρημα erema	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GSN τοῦ tu	G1325 V-AAN δοῦναι dunai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G5418 N-ASM φραγμὸν fragmon	G1722 PREP ἐν en	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.	9:10	G5100 I-ASN τί ti	G3004 V-AAS-1P εἵπωμεν, eipomen,	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός theos	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-ASN τοῦτο; tuto;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1459 V-AAI-1P ἐγκατελίπομεν enkatelipomen	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G4771 P-GS σου, su,	9:11	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3739 R-APF ἄς has	G1325 V-AAI-2S ἔδοκας edokas	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G1722 PREP ἐν en	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G1401 N-GPM δούλων dulon	G4771 P-GS σου su	G3588 T-GPM τῶν ton	G4396 N-GPM προφητῶν profeton	G3004 V-PAPNS λέγων legon	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-NSF Ἦ He	G1065 N-NSF γῆ, ge,	G1519 PREP εἰς eis	G3739 R-ASF ἦν hen	G1531 V-PMI-2P εἰσπορεύεσθε eisporeuesthe	G2816 V-AAN κληρονομήσαι kleronomesai	G846 D-ASF αὐτήν, auten,	G1065 N-NSF γῆ ge	G3334 V-PMPNS μετακινουμένη metakinumene	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G1722 PREP ἐν en	G3334 V-FAI-3S μετακινήσει metakinesei	G2992 N-GPM λαῶν laon	G3588 T-GPN τῶν ton	G1484 N-GPN ἐθνῶν ethnon	G1722 PREP ἐν en	— N-DPN μακρύμμασιν makrymmasin	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3739 R-GPM ὧν hon	G4130 V-AAI-3P ἐπλησαν eplesan	G846 D-ASF αὐτήν auten	G575 PREP ἀπὸ apo	G4750 N-GSN στόματος stomatos	G1909 PREP ἐπὶ epi	G4750 N-ASN στόμα stoma	G1722 PREP ἐν en	G167 N-DPF ἀκαθαρσίαις akatharsiais	G846 D-GPM αὐτῶν; auton;	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

9:12	G2532 CONJ καὶ kai	G3568 ADV νῦν nyn	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G4771 P-GP ὕμῶν hymon	G3165 ADV μὴ me	G1325 V-AAS-2P δῶτε dote	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G846 D-GPM αὐτῶν auton
G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GPM τῶν ton	G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3165 ADV μὴ me	G2983 V-AAS-2P λάβετε labete	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G4771 P-GP ὕμῶν hymon	
G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk	G1567 V-FAI-2P ἐκζητήσετε ekdzetesete	G1515 N-ASF εἰρήνην eirenen	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G18 A-ASM ἀγαθὸν agathon	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2193 CONJ ἕως heos	G165 N-GSM αἰῶνος, aionos,	
G3704 CONJ ὥπως hopos	G1765 V-AAS-2P ἐνισχύσητε enischysete	G2532 CONJ καὶ kai	G2068 V-AAS-2P φάγητε fagete	G3588 T-APN τὰ ta	G18 A-APN ἀγαθὰ agatha	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAS-2P κληροδοτήσητε klerodotesete	
G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G4771 P-GP ὕμῶν hymon	G2193 CONJ ἕως heos	G165 N-GSM αἰῶνος. aionos.	9:13	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3956 A-NSN πάν pan	G3588 T-ASN τὸ to	G2064 V-PMPAS ἐρχόμενον erchomenon
G1909 PREP ἐφ’ ef’	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G1722 PREP ἐν en	G4161 N-DPN ποιήμασιν poiemasin	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-DPM τοῖς tois	G4190 A-DPM πονηροῖς ponerois	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	– N-DSF πλημμελεία plemmeleia	
G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-DSF τῇ te	G3173 A-DSF μεγάλη· megale;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	G3739 CONJ ὥς hos	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G3754 CONJ ὅτι hoti
G2893 V-AAI-2S ἐκούφισας ekufisas	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G3588 T-APF τάς tas	G458 N-GSF ἀνομίας anomias	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-2S ἔδωκας edokas	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G4991 N-ASF σωτηρίαν· soterian;	9:14	G3754 CONJ ὅτι hoti	
G1994 V-AAI-1P ἐπεστρέψαμεν epestrepsamen	– V-AAN διασκεδάσαι diaskedasai	G1785 N-APF ἐντολάς entolas	G4771 P-GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G1918 V-AAN ἐπιγαμβρεῦσαι epigambreusai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2992 N-DPM λαοῖς laois	G3588 T-GPM τῶν ton		
G1093 N-GPF γαιῶν· gaion;	G3165 ADV μὴ me	G3947 V-APS-2S παροξυνθῆς paroksynthes	G1722 PREP ἐν en	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G2193 CONJ ἕως heos	G4930 N-GSF συντελείας synteleias	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3165 ADV μὴ me	G1510 V-PAN εἶναι einai	
– N-NSN ἐγκατάλειμμα enkataleimma	G2532 CONJ καὶ kai	G1295 V-PMPAS διασφζόμενον. diasodzomenon.	9:15	– N-VSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G1342 A-NSM δίκαιος dikaios	G4771 P-NS σύ, sy,	
G3754 CONJ ὅτι hoti	G2641 V-API-1P κατελείφθημεν kateleifthemen	G1295 V-PMPNP διασφζόμενοι diasodzomenoi	G3739 CONJ ὥς hos	G3588 T-NSF ἡ he	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G3778 D-NSF αὐτῇ· haute;	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G1726 ADV ἐναντίον enantion	

G4771 P-GS	G1722 PREP	— N-DPF	G1473 P-GP	G3754 CONJ	G3364 ADV	G1510 V-PAI-3S	G2476 V-AAN	G1799 A-ASM	G4771 P-GS
σου	ἐν	πλημμελείαις	ἡμῶν,	ὅτι	οὐκ	ἔστιν	στιῆναι	ἐνώπιόν	σου
su	en	plemmeleiais	hemon,	hoti	uk	estin	stenai	enopion	su
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1909 PREP	G3778 D-DSM								
ἐπὶ	τούτῳ.								
epi	tuto.								
—	—								

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).